自動翻訳のしくみと使うときの注意

AIは、どのようにしてほかの言語に直しているのだろう

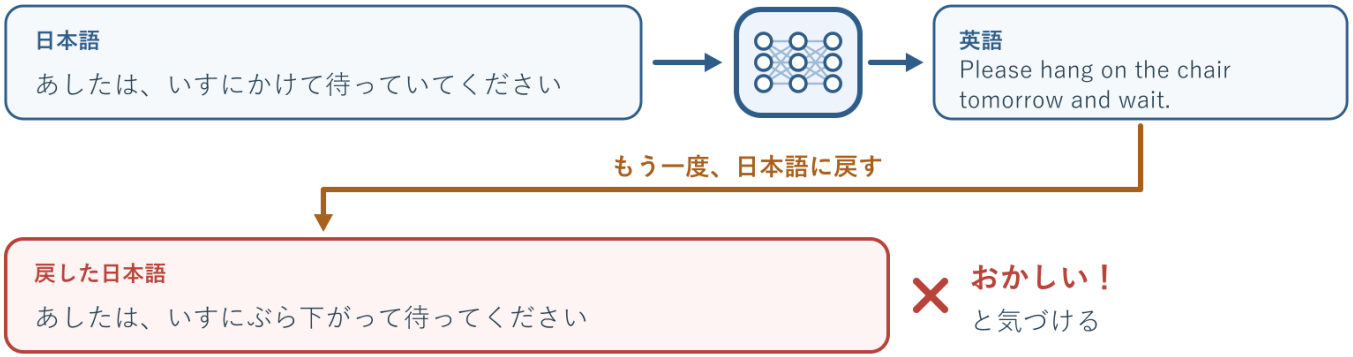
しくみ

おはよう	Good morning
ありがとう	Thank you
本を読む	I read a book

同じ意味の文の組を
たくさん学んで、訳をつくる

（組は例）

もどして確かめる



ずれやすい例（訳は架空）

人の名前

春香 → Spring Scent

正しくは Haruka

いくつも意味があることば

いすにかける → hang on

正しくは sit on the chair

ぴったり合うことばがない

いただきます → ？

場面に合わせて言い方を選ぶ

使うときに

- ✓ 短く、分かりやすい文で入れる
- ✓ もどして、意味が合っているか確かめる
- ✓ 大事な文は、人に確かめてもらう

※ 模式図。訳の例は架空。訳のよしあしは、サービスや文によって違う。